

TL.

- 1

Masquelin

I.5123/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 6 mars 1956, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de la convention entre la Belgique et la Suède en vue d'étendre au Congo belge et au territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi, la convention du 1er avril 1953, entre la Belgique et la Suède, tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur les revenus et sur la fortune, signée à Stockholm, le 12 décembre 1955", a donné le 14 mars 1956 l'avis suivant:

Le projet n'appelle pas d'observations.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e Maart 1956 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van de overeenkomst tussen België en Zweden met het oog op het toepasselijk maken op Belgisch-Congo en op het trustgebied Ruanda-Urundi, van de overeenkomst van 1 April 1953, tussen België en Zweden, ter voorkoming van de dubbele belastingen en tot regeling van zekere andere vraagstukken inzake belastingen op de inkomsten en op het vermogen, ondertekend te Stockholm, de 12e December 1955", heeft de 14e Maart 1956 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : F.LEPAGE,
de Heren :

conseiller d'Etat,
raadsheer van State,

président,
voorzitter,

J.COYETTE,
G.VAN BUNNEN,

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

P.COART-FRESART, assesseurs de la section
de législation,

P.ANSIAUX, bijzitters van de afdeling
wetgeving,

G.PIQUET,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier.
griffier.

La concordance entre la
version française et la ver-
sion néerlandaise a été véri-
fiée sous le contrôle de
F.LEPAGE.

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H.LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G.PIQUET.

(s.) F.LEPAGE.